

Выступление Премьер-министра Японии Синдзо Абэ в пленарной сессии 3-го Восточного экономического форума - 2017

г. Владивосток, ДВФУ 7 сентября 2017

Господин Ронни Чан! Благодарю Вас, что представили меня.

Господин Путин, я вернулся в этот зал, как и обещал год тому назад.

Этот форум проводится уже в третий раз и он становится все более насыщенным. Искренне поздравляю вас.

Господин Президент Мун Чжэ Ин, господин Президент Халтмаагийн Баттулга, для меня большая честь видеть вас.

Уважаемые дамы и господа, как вы знаете, Президент Путин имеет черный пояс по дзюдо.

Хочу отметить, что Президент Баттулга тоже имеет черный пояс.

Насколько я знаю, в этом зале находится еще один черный пояс по дзюдо. Это золотой медалист Олимпийских игр Ясухиро Ямасита, обладатель восьмого дана. Вы в зале?

Не могу не обратиться к Ямасита-сан с восьмым даном с таким предложением. Ямасита-сан, не могли бы Вы непременно пригласить двух президентов – черных поясов в Японию по линии Японской федерации дзюдо? Тогда господин Ямасита и два президента могли бы показать нам тренировочные схватки.

Как вы? Мне кажется, всем здесь присутствующим тоже было бы интересно посмотреть.

Я позволю себе лишь тихо наблюдать за схватками, так как не обладаю черным поясом и не хочу получить травму.

Итак, в декабре прошлого года Президент Путин посетил мою родину, город Нагато.

Это небольшой городок на побережье Японского моря. Под холодным снегом с дождем жители моего родного города стояли вдоль дороги, чтобы встретить и поприветствовать Президента Путина.

Прошла ночь, наступил рассвет, и мы с господином Путиным, взглянув на сад, увидели, что он полностью белый. В середине ночи снег с дождем сменился настоящим снегом.

«Красиво. Как будто в сказке», - обронил господин Президент.

Все эти виды стали для нас обоих незабываемыми воспоминаниями.

Дамы и господа, тогда Президент Путин и я говорили друг с другом в течение пяти часов. Мы твердо решили пристально смотреть только в будущее, а не в прошлое.

Какое же плодородное поле возможностей появится после того, как будет раскрыт потенциал Японо-российских отношений! Стремясь к этому, мы решили определить, что необходимо делать сейчас.

История японо-российских отношений тогда вступила в свою новую эру. Динамика набирает силы и, одно за другим, приносит новое развитие.

Когда я готовился сегодня к этому докладу перед вами, произошло радостное событие.

Дамы и господа! Порадуйтесь: наша команда «Samurai Blue» добилась права участвовать в Чемпионате мира по футболу в 2018 году!!!

Из Японии в Россию приедет много молодежи. На стадионе молодые люди Японии и России будут болеть друг за друга, будут радоваться успехам друг друга. Такие картины встают у меня перед глазами.

Президент Путин, наша цель все более и более ясна.

Сейчас мы должны продолжать наши серьезные усилия, в первую очередь, ради живущей сейчас молодежи, ради их будущего.

В прошлом году Правительство Японии, выбрав 8 областей, в которых сильны частные японские компании, выступило с предложением и добиться результатов путем сотрудничества с российской стороной.

Чтобы построить взаимное доверие, лучше всего работать сообща и разделить успех друг с другом. Мы выбрали взаимовыгодные области и проекты, которые принесут взаимный выигрыш.

К тому же мы выбрали области, которые непосредственно касаются каждого человека, который живет в России, и его жизни. Мы хотели бы на уровне наших народов взрастить уверенность в том, что если делать сообща, то можно сделать многое.

Такое желание появилось у Президента Путина и меня.

В первую очередь было названо повышение уровня медицинского обслуживания и увеличение продолжительности здоровой жизни. Мы воспользовались этим экраном.

В Университете Ойта в Японии есть врачи, которые раньше всех в мире добились успеха в проведении операций при раке желудка с помощью только эндоскопа.

Сотрудничество японской стороны во главе с этим Университетом Ойта с находящимся в Москве Национальным исследовательским медицинским университетом имени Пирогова принесло свои плоды.

Далее – туберкулез. Я слышал, что в России ежегодно более 15 тысяч человек уходят из жизни из-за тяжелых форм туберкулеза.

Новый лекарственный препарат одной японской компании эффективно действует против микобактерий туберкулеза, которые обладают резистентностью к уже существующим лекарствам.

Позволю себе сообщить, что в июне этого года эта компания, название которой «Оцука Фармасьютикал», заключила контракт с российской компанией «Р-Фарм». Предстоит борьба с туберкулезом в сотрудничестве между Японией и Россией.

Расположенные в Москве Научный центр имени Кулакова, специализирующий на акушерстве, Российский геронтологический научно-клинический центр при Правительстве Российской Федерации.

А также, конечно, расположенный в Москве педиатрический центр имени Рогачева. Его я попросил посетить свою супругу Акиэ в апреле этого года.

В клиниках, являющихся центрами, отвечающими за лечение детей и престарелых, мы объединим свои знания и опыт. Японо-российское сотрудничество по спасению детских жизней и увеличению продолжительности здоровой жизни продвинется вперед.

Вторым пунктом было названо сотрудничество по созданию комфортной городской среды.

Год назад здесь я обратился к Президенту Путину с просьбой.

Владивосток – город, полный безграничных возможностей для развития в качестве туристической столицы, транспортного и торгового центра.

Это искреннее желание: позвольте Японии принять участие в работе, которая раскроет потенциал, которым обладает этот прекрасный, имеющий ностальгическую атмосферу, великий город.

Вот с такой просьбой я обратился.

Прошел один год, и уже появились предварительные намётки.

На побережье будет создан торгово-курортный кластер – здесь будет зона отдыха. Что касается исторических видов города, мы придадим им еще большую красоту.

Сейчас вы видите план по улучшению почтовых услуг путем сотрудничества двух стран. Посылки будут доставляться точно в назначенный день. И тогда вот такая милая девочка одарит нас своей замечательной улыбкой в день рождения.

Концепция предполагает превращение Владивостока в образцовый город Дальнего Востока и в плане обращения с отходами.

Следующее место действия – Воронеж.

Как всем известно, это важный транспортный узел.

В моем Кабинете есть министр, который специально занимается развитием сотрудничества между Японией и Россией. Это министр Хиросигэ Сэко. Недавно он побывал в Воронеже.

«Этот город станет моделью японо-российского сотрудничества», - сказал он.

Там много замечательных церквей, повсюду парки. Как красиво!

Но проблемы Воронежа с населением в один миллион человек – это автомобильные пробки.

Давайте введем сюда новую систему, которая будет изменять время действия зеленого сигнала светофора путем обмена информацией об интенсивности движения между светофорами, расположенными впереди и сзади по ходу движения.

Зеленый сигнал будет действовать столько времени, сколько необходимо для беспрепятственного движения одной группы автомобилей, поэтому пробки уменьшатся. Это позволит также снизить количество выхлопных газов, выделяемых при начале движения и остановке.

Устаревшая система водоотведения. В городе с древней историей трудно вести инженерные работы. В таком случае мы предложим технологию замены канализационных водопроводов на новые без вскрытия грунта. Это не нанесет ущерба городскому пейзажу.

Мы также разработали план совершенствования железных дорог в комплексе с развитием привокзального пространства. Есть вокзал, и вокруг него - город. Мы попробуем создать новый городской дизайн.

Именно так. К технологиям Японии - мудрость России. Цель правительств обеих стран - городское развитие, которым будет гордиться каждый житель России перед всем миром и перед будущими поколениями.

С другой стороны, Екатеринбург в этом июле посетили многочисленные представители японских компаний.

На промышленной выставке «Иннопром» Япония впервые выступила страной-партнером, посетил выставку и Президент Путин. От Японии 168 компаний и организаций представили свои экспозиции. Из них 108 были предприятиями малого и среднего бизнеса. В Японии появляется все более широкий интерес к России.

Если японские и российские предприниматели захотят начать что-то вместе, то несомненно пригодится созданный совместно двумя странами фонд, это около 1 миллиарда долларов.

И Президент Путин, и я занимаемся развитием цифровой экономики. Дамы и господа, хотел бы сообщить вам, что между правительствами двух стран был только что подписан меморандум о сотрудничестве в этой сфере.

По каждому из 8 пунктов ведется очень большая работа. Все ее примеры не перечислишь. Всего за 1 год добиться такого! Мы вместе с Президентом Путиным не можем скрыть своего удивления.

И как раз в тот самый момент, когда мы, пристально вглядываясь в будущее, пытаемся заложить основы для процветания, Северная Корея бросила мировому сообществу вызов, превратившись в беспрецедентную, серьезную и неотложную угрозу.

29 августа Северная Корея произвела пуск баллистической ракеты средней дальности, которая пролетела над воздушным пространством Японии.

3 сентября Северная Корея форсировала проведение шестого ядерного испытания в точке на расстоянии всего 300 км отсюда, от Владивостока, а мощность взрыва заметно превысила предыдущие.

Северная Корея проводит курс эскалации открытых вызовов миру, процветанию и правопорядку не только в регионе, но и во всем мире.

Необходимо заставить Северную Корею незамедлительно и полностью выполнить все соответствующие резолюции Совета Безопасности ООН, а также отказаться от всех программ по созданию ядерного оружия и баллистических ракет полноценным, проверяемым и необратимым способом.

Для этого международное сообщество должно объединиться и оказать на Северную Корею максимальное давление.

Ни в коем случае нельзя допускать, чтобы они угрожали миру и процветанию Северо-Восточной Азии.

Япония и Россия должны, все более углубляя свое доверие, укрепить свои отношения в обеих областях – экономики и обеспечения безопасности и заложить краеугольный камень прочной стабильности в Северо-Восточной Азии.

Я также хочу продвигать усилия по налаживанию верховенства права в области порядка на море с помощью японо-российского сотрудничества. Я намерен беспрестанно продолжать эту работу в рамках диалога по вопросам обеспечения безопасности.

Всего лишь за один этот год между Японией и Россией начали движение многие вещи, которые мы не могли сделать в течение последних 70 лет.

И если продолжать шаги ещё один год, а затем ещё один год, то мы увидим впереди блестящее будущее японо-российских отношений, раскрывших в полной мере имеющийся потенциал.

Именно ради этого мы обязаны поставить точку в такой ненормальной ситуации, когда у нас до сих пор нет мирного договора.

Владимир! Давай, мы вдвоем выполним эту обязанность.

Преодолим все трудности, оставим молодым людям следующего поколения мир, в котором два государства, Япония и Россия, в полной мере раскроют свой потенциал.

Обращаюсь и ко всем присутствующим в зале. Давайте, мы японцы и россияне работаем вместе, рука об руку, и откроем новую эру японо-российских отношений.

Спасибо за внимание.